NÁZEV

Česko-německé (rakouské) jazykové vztahy – možnosti jazykové interference

ABSTRAKT

Předkládaná diplomová práce zkoumá jazykovou interferenci mezi češtinou a němčinou v oboru gastronomie. Tento jev se projevuje v mluvnické stavbě, výslovnosti a slovní zásobě. Pro výzkum byla vybrána poslední oblast. Rozhodla jsem se analyzovat 180 jídelních lístků z devíti rakouských spolkových republik. V nich jsem se snažila objevit 13 předem určených výrazů. Tato slova byla dle Newerkly užívána ve Středoevropském jazykovém areálu. Výskyt těchto pojmů v jídelních lístcích dokládá vzájemný jazykový vliv mezi češtinou a němčinou ve všech spolkových zemích Rakouska. Realizovaný výzkum ukázal, že nejvíce ovlivněnými oblastmi jsou Vídeň, Dolní Rakousko a Horní Rakousko. Pravděpodobně hlavním důvodem tohoto výsledku je intenzivní politická a hospodářská spolupráce mezi Čechy a Rakušany, která v minulosti probíhala na tomto území.